



2010 m. veiklos ir finansinė  
ataskaita

## TURINYS

<u>GENERALINIO DIREKTORIAUS ŽODIS</u> .....	3
<u>I. LATGA-A VEIKLOS APŽVALGA</u> .....	4
<u>Muzikos kūrybių skyrius</u> .....	4
<u>Dramos kūrybių skyrius</u> .....	5
<u>Vizualinių menų skyrius</u> .....	6
<u>Audiovizualinių kūrybių skyrius</u> .....	7
<u>Kūrybių asmeninio atgaminimo skyrius</u> .....	8
<u>Kūrybių panaudos ir reprografinio atgaminimo skyrius</u> .....	9
<u>Juridinis skyrius</u> .....	11
<u>Tarptautiniai reikalai ir komunikacijos veikla</u> .....	12
<u>II. LATGA-A SKAIČIAI</u> .....	14
<u>III. AUDITORIAUS IŠVADA</u> .....	19
<u>IV. FINANSINĖ ATASKAITA</u> .....	20

## GENERALINIO DIREKTORIAUS ŽODIS



Mieli Autoriai,

Kiekvieno mėnesio pradžioje, gavę informaciją apie įplaukas už praėjusį laikotarpį, pasidžiaugiame, kad kūryba sklinda, kad autoriai sulaukia atlygio, kad kūriniai naudojami deramai, ir kartu lyginame, svarstome, ar Lietuvoje jau stabilizavosi ekonominė situacija, ar jau baigėsi krizė, o gal jau lipame iš „duobės“... Juk tiek daug apie tai skaitome, klausomės vadovų pasisakymų, patikinimų, kad jau viskas praeityje, kad greit gyvensime geriau... Deja, kol kas džiaugtis anksti. Surenkame autoriams mažiau nei prieš kelerius metus. Tai Jūs matote savo sąskaitose ir mūsų finansinėse ataskaitose. Ir vis dėlto, nepaistant finansinių sunkumų, kūriniai naudojami, yra ir klausytojų, ir žiūrovų, o mes, kaip iki šiol surinksime ir išmokėsime Jums priklausantį autorinį atlyginimą.

Finansinė krizė ne tik sumažino įmonių pajamas. Kai kurie kūrinių naudotojai dėl to nutraukė licencines sutartis ar net bankrutavo, palikdami dideles nesumokėtas skolas, LATGA-Ą ai irgi. Teko į nuostolius nurašyti dideles sumas negautų pajamų, o nesumokėtų autorinių atlyginimų dalis dar didesnė.

Nežiūrint mažesnių įplaukų, praėjusių metų išlaidos neviršijo gautų pajamų. Tai pasiekti nebuvo lengva, bet taikėme įvairias taupymo programas ir jos tikrai pasiteisino. To sieksime ir ateityje.

Daug dėmesio ir lėšų skyrėme mūsų veiklai pasitelkdami šiuolaikines informacines technologijas. Įvairi kompiuterinė įranga bei programos padėjo pasiekti tolygiau darbų

pasiskirstymo bei efektyvumo. Jau keletą metų Jums nebesiunčiamos „popierinės“ ataskaitos. Informaciją apie jūsų panaudotus kūrinius ir išmokėjimus galite matyti internetu, tam tikslui sukurtoje programoje. Tiesa, norėję, kad šia paslauga naudotųsi daugiau mūsų narių.

LATGA-A Tarybos sprendimu, skirdami šiek tiek lėšų, galėjome dalyvauti įvairiose programose, kurios skatina autorių kūrybiškumą bei kūrinių sklaidą. Daug šioje srityje bendradarbiavome su Lietuvos radiju ir televizija bei kitais transliuotojais, organizuodami autorių naujų kūrinių konkursus. Ta linkme dirbsime ir ateityje.

Nerimą kelia jau kelerius metus svarstomo ir vis nepriimamo Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo pataisos. Dėl tos priežasties autoriams nėra teisingai atlyginama už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais bei kūrinių atgaminimą reprografijos būdu. Tikiuosi, kad bendros pastangos, aktyviai dalyvaujant Kultūros ministerijai, duos laukiamą rezultatą. Prašome ir autorių pagalbos skatinant įstatymo pataisų priėmimą.

Dėkoju Autoriams, kurie teikė siūlymus, rekomendacijas bei pastabas dėl mūsų darbo, veiklos. Manau, kad glaudus bendradarbiavimas padeda spręsti problemas, kurios aktualios visiems, tiek kūrėjams, tiek mums, darbuotojams. Ir tikiuosi, kad kiti atsiskaitomieji metai bus dar sėkmingesni.

Sėkmės ir naujų kūrybinių sumanymų!

Edmundas Vaitekūnas

# I. LATGA-A VEIKLOS APŽVALGA

## MUZIKOS KŪRINIŲ SKYRIUS

### *Augo atstovaujamy muzikos kūrinių autorių ir leidėjų skaičius*

2010 metais naujas narystės sutartis pasirašė 128 kūrinių autoriai ir 1 muzikos leidėjas. LATGA-A šiuo metu atstovauja 2926 Lietuvos kompozitoriams ir muzikos kūrinių tekstų autoriams. 2010 m. užregistruoti 2453 nauji kūriniai, bendras kūrinių skaičius perkopė 60 tūkstančių.

### *Didžiųjų koncertų rinka rodo atsigavimo ženklus*

2010 m. LATGA-A licencijavo viešą kūrinių atlikimą Pasaulinio masto žvaigždžių, pritraukusių tūkstančius klausytojų, koncertų metu. Savo pasirodymus Lietuvoje 2010 metais surengė grupės „Metallica“, „A-HA“ ir „Smokie“, atlikėjai Sting, Eros Ramazzotti, Rod Stewart bei Mirielle Mathieu. 2010 metais išrašyta sąskaitų 22,5% didesnei sumai, lyginant su 2009 m.

### *Pradėtos derybos su kabelinės televizijos operatoriais dėl bendros licencinės sutarties*

Baigiantis licencinių sutarčių su KTV operatoriais galiojimui, pradėtos derybos dėl bendros licencinės sutarties, kuri operatoriams suteiktų visas autorių ir gretutines (išskyrus transliuotojų) teises. Tokia sutartis suteiks garantijas KTV operatoriams, kad visos teisės yra licencijuotos. Tokios garantijos savo ruožtu teisių turėtojams suteikia galimybę derėtis dėl didesnio autorinio atlyginimo. Bendros licencinės šalimis be LATGA-A ir KTV operatoriaus taip pat bus gretutinių teisių asociacija AGATA bei audiovizualinių kūrinių gamintojų asociacija AVAKA.

### *Pratęstos sutartys su radijo ir televizijos transliuotojais*

Po derybų su Lietuvos radijo ir televizijos asociacija buvo sutarta pratęsti licencines sutartis su Lietuvos radijo ir televizijos transliuojančiomis organizacijomis papildomam penkerių metų terminui. Taip pat pasiekta, jog nuo 2012 metų transliuotojai mokės autorinį atlyginimą ir nuo pajamų, gautų už transliuotojų reklamos tarpusavio ap-

sikeitimą. Prognozuojama, kad tai, kartu su bendru reklamos rinkos pagyvėjimu, padidins autorinio atlyginimo įplaukas artimaisiais metais. Transliuotojų mokamas autorinis atlyginimas sudaro ženkliają pajamų dalį, paprastai siekiančią 30% visų LATGA-A pajamų.

### *Foninės muzikos licencinės sutartys nuo šiol administruojamos Vilniuje*

Vykdamas veiklos optimizavimą, 2010 metais pereita prie centralizuoto licencinių sutarčių, kuriomis suteikta teisė naudoti kūrinius viešam atlikimui (foninei muzikai) administravimo. Po optimizavimo LATGA-A inspektoriams sudarytos galimybės aktyviau vykdyti naujų kūrinių naudotojų paiešką, sudaryti daugiau naujų licencinių sutarčių.

## DRAMOS KŪRINIŲ SKYRIUS

### *Atstovaujamų dramos kūrinių autorių įvairovė*

Dramos kūrinių skyrius administruoja teatrui kuriančių autorių teises: dramaturgų, inscenizacijų ar adaptacijų autorių, libretų autorių, choreografų, vertėjų, kompozitorių, kuriančių muziką operoms, baletams, miuziklams, kompozitorių, kuriančių muziką dramos spektakliams, taip pat spektaklio scenografijos ir kostiumų autorių, režisierių teises.

### *Daugiau kaip 94 proc. autorinio atlyginimo surinkta iš teatrų*

Už LATGA-A autorių kūrinių panaudojimą spektakliuose 2010 metais surinkta 1 014 372 Lt autorinio atlyginimo, kurio didžioji dalis (daugiau kaip 94%) surinkta iš teatrų.

Autorinis atlyginimas autoriams 2010 metais rinktas iš 48 scenos veikla užsiimančių įstaigų, tarp kurių 13 valstybės teatrų (8 dramos, 2 lėlių ir 3 muzikiniai), veikiančių pagal repertuarinio teatro modelį, kiti – savivaldybės teatrai ir nevalstybiniai (privatūs), veikiantys pagal viešųjų įstaigų modelį.

### *Dramos kūrinių administravimo specifiška*

Suteikiant licencijas kūrinių atlikimui teatro pastatymuose, kolektyvinis viešo kūrinių atlikimo administravimas derinamas su individualiu licencijavimu. Kitaip tariant, tam tikrais atvejais licencijos teikiamos pagal pasirašytas sutartis su užsienio šalių kolektyvinio dramos kūrinių administravimo asociacijomis, o kitais atvejais – pagal individualias sutartis dėl konkrečių spektaklių su užsienio agentūromis.

### *Mažiau autorinio atlyginimo tiek už užsienio autorių kūrinių pastatymą Lietuvoje, tiek už Lietuvos autorių kūrinių pastatymą užsienyje*

Už gautas iš užsienio šalių – Baltarusijos, Estijos, Ispanijos, Italijos, JAV, Jungtinės Karalystės, Latvijos, Lenkijos, Prancūzijos, Rusijos, Ukrainos, Vokietijos - autorių licencijas jų kūrinius statyti Lietuvos teatro scenose surinktas ir išmokėtas 182 260 Lt autorinis atlyginimas (40 560 Lt mažiau nei 2009 m.). Už LATGA-A licencijuotų Lietuvos autorių kūrinių atlikimą užsienio teatrų scenose

(Baltarusijoje, Italijoje, Latvijoje, Lenkijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje, Rusijoje, Slovėnijoje, Ukrainoje, Vokietijoje) gauta 32 095 Lt autorinio atlyginimo (37 111 Lt mažiau nei 2009 m.), iš jų 2 881 Lt pagal individualias sutartis su teatrais.

### *Autorinis atlyginimas dramos kūrinių autoriams išmokamas kas mėnesį*

Dramos kūrinių skyriaus surinktas autorinis atlyginimas išmokamas autoriams kiekvieną mėnesį. Kiekvieną mėnesį išrašomos ir sąskaitos autoriniam atlyginimui už kūrinius suvaidintuose to mėnesio spektakliuose. 2010 metais autorinis atlyginimas skaičiuotas 265 Lietuvos autoriams už jų kūrinių atlikimą 353 pavadinimų Lietuvos teatrų pastatymuose. Skaičiuotas autorinis atlyginimas 131 užsienio autoriui pagal 22 autorių bendrijų ar agentūrų skirtingas pastatymo licencijų sąlygas 125 pavadinimų Lietuvos teatrų pastatymuose.

### *Apie 6 proc. viso autorinio atlyginimo surinkta už spektaklių transliacijas per LTV*

Už spektaklių transliacijas per TV surinkta 59 203 Lt autorinio atlyginimo. Pagal sutartį su Lietuvos nacionaline televizija už vieną spektaklio transliacijos minutę visiems spektaklyje panaudotų kūrinių, kuriems taikoma autorių teisė, autoriams buvo skaičiuojama po 4 litus autorinio atlyginimo.

## VIZUALINIŲ MENŲ SKYRIUS

### *Naujų narių ir surinkto autorinio atlyginimo mažėja*

2010 metais sumažėjo vizualinių menų narių stojimas į LATGA-A. Per 2010 metus įstojo tik 14 menininkų, kai ankstesniais metais Vizualinių menų autorių kasmet išaugdavo ne mažiau kaip 50. Pagrindinė šio mažėjimo priežastis – naujai įvestas stojamasis mokestis.

Autorinis atlyginimas, surinktas vizualinių menų autoriams Lietuvoje 2010 metais, sugrįžo į 2008 metų lygį. Lyginant su 2009 metų surinkimu, 2010 m. surinkimas sumažėjo 10,63%. Užsienio agentūros, atstovaujancios LATGA-A autorius, taip pat 2010 metais surinko 17,08 % mažesnę autorinį atlyginimą Lietuvos autoriams.

### *Reprodukavimo teisės apžvalga*

2010 metais autorinio atlyginimo už reprodukavimo teisę surinkimas sumažėjo, nes nuo 2009 metų rugsėjo mėnesio skyriuje dirba vienas darbuotojas ir tai tiesiogiai įtakojo surinkimą už reprodukavimo teisę. Surinkimo dydis sugrįžo maždaug į 2006 metus, kuomet taip pat dirbo vienas darbuotojas. 2010 metais nemažai laiko buvo skirta tam, kad būtų išieškotos senos kūrinių naudotojų skolos. Todėl realiai įplaukų buvo daugiau negu pateikta ataskaitoje pagal išrašytas naudotojams sąskaitas.

2010 m. išduotos 88 licencijos kūrinių reprodukavimui, iš jų net 58 licencijos dėl kūrinių panaudojimo vadovėliuose (komerciniai mokymo tikslai). Išduotų licencijų šiek tiek sumažėjo, nes brangstant knygų leidybos kaštams, knygų leidėjai atsisako iliustracijų.

Parašytos 25 pretenzijos dėl neteisėto kūrinių atgamimo be licencijų. 20-ties pretenzijų reikalavimai pilnai patenkinti.

Ypač darniai bendradarbiaujame su „Šviesos“ bei Mokslo ir enciklopedijų instituto leidyklomis, kitos leidyklos delsia mokėti autorinius atlyginimus už suteiktas licencijas.

### *Perpardavimo teisė*

2010 metais iš 6 Meno rinkos organizuotų aukcionų ir vienos galerijos surinkti 4.683 litai autorinio atlyginimo autoriams arba paveldėtojams už perparduotus jų kūrinius (2009m. atitinkamai 1 139 Lt). 2010 metų sausio 19 d. Seimas pritarė 17 straipsnio pataisoms, ištaisant anks-

čiau netinkamai perkeltas Perpardavimo teisės direktyvos nuostatas. Pataisius įstatymą išaugo autoriams priklausanti autorinio atlyginimo dalis už perparduotą kūrinį, be to juntami po truputį atsigaunančios meno rinkos požymiai. Problema - neįmanoma sukontroliuoti kūrinių perpardavimo meno galerijose ir antikvariatuose. Patys pardavėjai neteikia informacijos, o būdų patikrinti juos nėra. Tik pavieniais atvejais surenkame autoriui priklausantį autorinį atlyginimą už jo kūrinių perpardavimą galerijose arba antikvariatuose: tuomet, kai patys pardavėjai ar pardavimo tarpininkai sąžiningai informuoja mus apie perpardavimą, arba kai pats autorius mus informuoja, kad įvyko perpardavimas.

### *Kūrinių panaudojimą internete administruoti itin sudėtinga*

Kūrinių panaudojimas internete – silpniausioji grandis Vizualinių menų skyriaus veikloje. Naudotojai visiškai neprašo licencijų, o neteisėtai panaudotų kūrinių paieška, kūrinių identifikavimas, fiksavimas bei pretenzijų rašymas reikalauja daug laiko ir dažniausiai neduoda jokių apčiuopiamų rezultatų.

### *Problemos ir iššūkiai*

Didelį susirūpinimą kelia Lietuvos muziejai, kurie visais būdais stengiasi perimti visas turtines autorių teises į kūrinius, kurių nuosavybės teisė jiems priklauso. Autoriai perduodami muziejams kūrinius, automatiškai, nesigilindami į sutarties sąlygas, perduoda visas turtines teises, o kartais net išimtinę teisę, visam teisių galiojimo laikotarpiui. Jei šis procesas toliau vystysis, tai greitai LATGA-A nebeadministruos geriausių šiuolaikinių Lietuvos menininkų geriausių kūrinių teisių. Panaši situacija yra su užsakovais, kurie užsako autoriams sukurti skulptūras. Užsakovai sutartyse perima visas autoriaus turtines teises. Galimas problemos sprendimas: reikėtų paruošti tipines autorines sutartis ir siūlyti jas autoriams, muziejams, užsakovams, taip pat būtina šviesti autorius.

Vizualinių menų kūrinių administravimas vis labiau individualėja. Vis dažniau gauname pranešimus iš užsienio šalių bendrijų apie ypatingas sąlygas dėl atskirų autorių kūrinių, kurių būtina laikytis. Todėl darbo apimtis Vizualinių menų skyriuje stipriai didėja, o tai atvirkščiai proporcingai įtakoja autorinio atlyginimo surinkimo dydį.

## AUDIOVIZUALINIŲ KŪRINIŲ SKYRIUS

### *Netobulas įstatymas – praradimai autoriams*

LATGA-A veiklos galimybės audiovizualinių kūrinių administravimo srityje yra labai ribotos dėl Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo (ATGTĮ) 11 straipsnyje įtvirtintos autorių turtinių teisių perdavimo prodiuseriui prezumpcijos. Pagal šią prezumpciją autorius, pasirašydamas su audiovizualinio kūrinio gamintoju filmo sukūrimo (pastatymo) sutartį, kartu perduoda prodiuseriui ir turtines autorių teises. Tiesa, autoriams paliekama galimybė susitarti kitaip, tačiau praktikoje šia galimybe pasinaudojama itin retai. Daugumoje pasirašomų sutarčių autoriai atiduoda prodiuseriui visas turtines teises visam autorių teisių galiojimo terminui už vienkartinę sumą. Taigi, sutartinėje praktikoje nepaisoma ATGTĮ reikalavimo sutartyje numatyti autorinio atlyginimo dydį už kiekvieną kūrinio panaudojimo būdą.

### *Lūkesčiai ir viltys*

Seime 2010 metų rudenį buvo įregistruotas ATGTĮ 11 ir 53 straipsnių pakeitimo įstatymo projektas. Šiame projekte numatoma, kad neatsižvelgiant į tai, jog prodiuseriams ir toliau bus perduodamos kūrinių autorių turtinės teisės, jiems nebus perduodama autorių teisė gauti autorinį atlyginimą už kiekvieną kūrinio panaudojimo būdą. Kitaip tariant, autorinio atlyginimo dydis už kūrinio sukūrimą bus nustatomas šalių - autoriaus ir prodiuserio - susitarimu audiovizualinio kūrinio sukūrimo (pastatymo) sutartyje, o autorinį atlyginimą už kūrinių naudojimą per autorių teisių kolektyvinio administravimo asociaciją mokės kūrinių naudotojas – kino teatras, televizijos transliuotojas, kabelinis operatorius, video nuomos punktas ir pan. Priėmus siūlomą įstatymo pataisą, LATGA-A jiems galės suteikti licencijas, kuriose autorinio atlyginimo dydis galės būti nustatomas procentais nuo naudotojo pajamų ar kitu sutartu būdu. Manome, kad tokios įstatymo nuostatos būtų palankios tiek autoriams – jie tikrai gautų autorinį atlyginimą už kiekvieną kūrinio panaudojimo būdą, tiek ir audiovizualinių kūrinių gamintojams – jiems reiktų su autoriumi sudaryti tik kūrinio pastatymo sutartį, nesirūpinant, kaip atsilyginti už kūrinių panaudojimą ateityje. Taigi belieka laukti ir tikėtis, kad toks svarbus įstatymo projektas nepaskęs kitų įstatymų gausybėje ir bus kuo greičiau priimtas.

### *2010 metų rezultatai*

Autorinio atlyginimo surinkimas už audiovizualinių kūrinių panaudojimą 2010 m. apsiribojo tik dviem sritimis – atlyginimu už kūrinių kabelinę retransliaciją ir atlyginimu už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais. Palyginus su 2009 m., surinkimas atitinkamai išaugo 7,2 % ir 14,5% ir sudarė 451 155 Lt už kūrinių kabelinę retransliaciją bei 251 350 Lt už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais.

### *Surinkto autorinio atlyginimo paskirstymas*

Autorinis atlyginimas tiek už kūrinių kabelinę retransliaciją, tiek už atgaminimą asmeniniais tikslais 2010 metais bus paskirstytas 2011 metais, remiantis paskirstymo taisyklėmis bei nacionalinių televizijos transliuotojų pateikta informacija apie transliuotus audiovizualinius kūrinius. Atliekant paskirstymą, labai svarbi kūrinių registracija, todėl autoriai raginami kreiptis į LATGA-A ir registruoti jau viešai parodytus savo kūrinius.

### *Kūrinių registravimas ir sutartys su prodiuseriais*

Kūrinių registracija svarbi net tuo atveju, jeigu autorius sutartimi perdavė prodiuseriui savo turtines teises, kadangi autoriams išlieka neatšaukiama teisė gauti autorinį atlyginimą už kūrinių asmeninį atgaminimą. Be to, visuomet galima tartis su prodiuseriu dėl sutarties pakeitimo, numatant, kad autorinį atlyginimą už kabelinę retransliaciją autorius gaus per LATGA-A. Registruojant kūrinius labai svarbu laikytis reikalavimo pateikti sutarties su prodiuseriu kopiją, kuri reikalinga tam, kad žinotume, kokias teises autorius yra perdavęs gamintojui, o kokias pasilikęs sau. Tik bendros autorių ir LATGA-A pastangos duos teigiamus rezultatus ir pokyčius audiovizualinių kūrinių administravimo srityje.

## KŪRINIŲ ASMENINIO ATGAMINIMO SKYRIUS

2010 metai kūrinių atgaminimo asmeniniais tikslais srityje buvo labai chaotiški, tačiau teigiamų permainų neatnešė. Spausdoje nuolat šmėžavo straipsniai klaidinantys ir bauginantys visuomenę, neva kolektyvinio administravimo asociacijos LATGA-A ir AGATA siekiantys sužlugdyti informacinių technologijų plėtrą Lietuvoje, o autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo pataisos dėl kūrinių atgaminimo asmeniniais tikslais atneš daugiau žalos nei naudos tiek kūrėjams, tiek kūrinių naudotojams. Visgi verta paminėti keletą teisių turėtojų reikšmingų momentų.

### **„Padawan“ bylos baigtis – įrodymas, kad siūlomos ATGTĮ pataisos yra pagrįsti kūrėjų lūkesčiai**

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas (ESTT) paskelbė sprendimą Ispanijos Autorių teisių ir leidėjų asociacijos bei atgaminimo laikmenomis ir įrenginiais prekiaujančios bendrovės „Padawan“ byloje. Šis sprendimas labai reikšmingas Lietuvai, nes jame pateikti atsakymai į ypatingai aktualius klausimus, susijusius su teisingos kompensacijos autorių ir gretutinių teisių turėtojams už kūrinių ir kitų objektų kopijavimą asmeniniais tikslais mokėjimu bei teisiniu reglamentavimu.

ETT sprendimas sudaro prielaidas taikyti kompensacijas parduodant (arba sudarant galimybes naudotis) vartotojams ne tik laikmenas, bet ir įrenginius, kuriais kūriniai gali būti atgaminami asmeniniais tikslais. Taigi užregistruotas ATGTĮ pakeitimo projektas neprieštarauja ES teisės aktams.

### **2010 m. spalio 8 d. rezoliucija - Baltijos šalių kūrėjų balsas**

2010-10-08 septynios Baltijos šalių autorių, atlikėjų ir prodiuserių kolektyvinio administravimo organizacijos išreiškė didelį susirūpinimą dėl dabar galiojančio teisingos kompensacijos už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais teisinio reguliavimo Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje.

Rezoliucijoje teigiama, kad „dabar egzistuojantis teisinis reguliavimas Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje yra visiškai pasenęs. Toks teisingos kompensacijos nebuvimas pažeidžia autorių, atlikėjų ir prodiuserių teises ir jų teisėtus interesus, žlugdo kūrybines industrijas ir mažina jų indė-

lį į nacionalinę ir Europos ekonomiką, griaua valstybių kultūrinį paveldą.

Šia rezoliucija kreipdamosi į Baltijos šalių Prezidentus, Parlamentus ir Vyriausybes, autorių atlikėjų ir prodiuserių organizacijos ragino įstatymų leidėjus kaip įmanoma greičiau atnaujinti įstatymus dėl kopijavimo asmeniniais tikslais. Jeigu jokių realių veiksmų nebūtų imtasi iki šių metų pabaigos, kolektyvinio administravimo organizacijos svarstys galimybes imtis teisinių veiksmų, užtikrinančių teisingą kompensavimą už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais.“

Ši rezoliucija sulaukė reakcijos tiek žiniasklaidoje, tiek LR Kultūros ministerijoje ir kitose institucijose. Tikimasi, kad 2011 m. ATGTĮ pataisos pajudės iš mirties taško.

# KŪRINIŲ PANAUDOS IR REPROGRAFINIO ATGAMINIMO SKYRIUS

## KNYGŲ PANAUDA

**NB:** Pateikiama 2009 metų ataskaita, nes pagal Vyriausybės Tvarką autorinis atlyginimas už knygų panaudą ir reprografiją kasmet turi būti paskirstomas iki birželio 1 d. Todėl šiai dienai yra tik 2009 metų duomenys.

### *Autorinio atlyginimo mažėjimas*

Kasmet mažėja skiriamas autorinis atlyginimas už knygų panaudą. 2009 m. Lietuvos Kultūros ministerija skyrė autoriams 321 500 Lt<sup>1</sup> autorinio atlyginimo už knygų panaudą bibliotekose. Tai net 346 500 Lt mažiau nei 2008 metais, kai buvo skirta 668 000 Lt autorinio atlyginimo. Šis sumažėjimas ženkliai atsispindi kiekvieno autoriaus sumažėjusiuose atlyginimuose. Jau numatyta, kad už 2010 metus bus skirta dar mažesnė suma. Autorių skaičius kasmet išauga, tuo tarpu autorinis atlyginimas mažėja. Knygų panaudos tvarkos apraše yra numatyta, jog autoriniam atlyginimui už panaudą mokėti yra skiriama 10 procentų Kultūros ministerijai patvirtintų asignavimų, kuriuos valstybė skiria bibliotekoms knygoms įsigyti. Todėl kol mažės skiriamos lėšos bibliotekų knygų kompleksavimui, tol mažės ir skiriama suma knygų panaudai.

### *Kasmet didėja paskirstyme dalyvaujančių autorių ir kūrinių skaičius*

Per 2009 metus užregistruoti 72 nauji autoriai, 1136 nauji kūriniai. 2009 metų autorinio atlyginimo už knygų panaudą paskirstyme dalyvavo 960 autoriai, kurie pateikė paraišką LATGA-A. Autorinis atlyginimas buvo paskirstytas 929 autoriams (31 autorių knygos nebuvo paimtos skaityti nei vieno karto) už 10813 kūrinius.

### *Didesnė autorinio atlyginimo dalis atitenka vertėjams*

Pagal naują tvarkos aprašą pakeistas autorinio atlyginimo paskirstymo principas originalo autoriui ir vertėjui, bet vis dar didesnė dalis (59%) autorinio atlyginimo ati-

tenka būtent vertėjams. Tai leidžia daryti išvadą, jog verslinė literatūra yra populiareesnė skaitytojų tarpe.

### *Už 2009 metus autoriams paskirstyta 289 350 Lt*

Visa 289 350 Lt autorinio atlyginimo suma autoriams buvo paskirstyta taip: knygų tekstų autoriams paskirstyta 97 979,90 Lt (2008 m. 213 458,95 Lt), vertėjams 172 227,36 Lt (2008 m. 354 276,09 Lt), iliustratoriams 19 142,74 Lt (2008 m. 33 464,96 Lt).

### *Problemos*

Opiausia problema ta, kad skiriama autorinio atlyginimo už knygų panaudą suma kasmet mažėja. Kažin ar galime kalbėti apie tinkamą, deramą ir teisingą atlyginimą autoriams, kai autoriui tenkanti suma už vieną knygos išdavimą nesiekia net 50 centų. Lyginant su paskirstymu už 2008 metus, suma už vieną išduotį žymiai sumažėjo. Siekiant skatinti nacionalinės literatūros kūrybą būtina didinti skiriamą autorinio atlyginimo sumą, o ne ją kasmet mažinti.

<sup>1</sup> Pagal sutartį su LRKM administravimo sąnaudoms padengti skiriama 10% nuo skiriamos autorinio atlyginimo sumos.

## REPROGRAFIJA

### *Kasmet vis mažiau įmonių pateikia deklaracijas apie teikiamas mokamas kopijavimo paslaugas, įmonės vengia mokėti autorinį atlyginimą*

Užpildytas deklaracijas 2009 metais LATGA-A'ai pateikė 159 įmonės (tuo tarpu 2008 metais 192 įmonės), (Vilnius – 30, Kaunas – 23, Klaipėda – 8, Šiauliai – 9, Panevėžys – 11, kiti miestai – 78), kurioms buvo išrašytos ir išsiųstos sąskaitos. Deklaracijas už 2009 m. užpildė: mokyklos – 11, universitetai ir kolegijos – 6, bibliotekos – 49, informacijos centrai – 9, paštas – 5, įmonės teikiančios kopijavimo paslaugas – 79. Smulkios privačios įmonės, kuriose mokama kopijavimo paslauga teikiama kaip papildoma veikla atsisako tokios paslaugos, nes tai jiems per brangu.

LATGA-A per ataskaitinį laikotarpį išsiuntė dokumentus 62 naujoms įmonėms, kurios teikia mokamas kopijavimo paslaugas (47 įmonėms, 12 informacijos centrų, 2 bibliotekoms, 1 mokyklai).

20 įmonių neapmokėjo jiems išsiųstų sąskaitų (neapmokėtų sąskaitų suma sudaro 11 582,16 Lt). 92 įmonės, kurios bent kartą yra deklaravusios kopijavimo aparatus ir yra įtrauktos į LATGA-A duomenų bazę, kaip teikiančios mokamas kopijavimo paslaugas, į raginimus kasmet pildyti deklaracijas neatsako.

### *Įmonių paieška*

2009 metais renkant informaciją apie kopijavimo įmones aktyviai dalyvavo LATGA-A inspektoriai, dirbantys visuose Lietuvos regionuose, taip pat įmonių paieška atliekama internetiniuose kataloguose. Vis sudėtingiau surasti įmones ar įstaigas teikiančias kopijavimo paslaugas, nes daugelis nesireklamuoja ne tik internete ar informaciniuose leidiniuose, bet net gatvėje neturi jokių reklaminių iškabų apie teikiamas mokamas kopijavimo paslaugas (kanceliarinių prekių parduotuvės, knygynai, interneto kavinės, paštas, mokyklos ir pan.).

### *Autorinio atlyginimo surinkimas ir paskirstymas*

Iki birželio 1 d. buvo surinkta 70 928,93 Lt autorinio atlyginimo. Atskaičius 24 825,21 Lt administravimo sąnaudoms padengti likusioji 46 103,72 Lt autorinio atlyginimo suma buvo paskirstyta 799 autoriams, Žurnalistų sąjungai ir 2 leidėjų asociacijoms.

### *Problemos*

Galiojant esamoms ATGTĮ nuostatoms nėra sudarytos sąlygos autoriams, gauti teisingą atlyginimą už kūrinių atgaminimą reprografijos būdu. ATGTĮ 23 str. atveju yra nustatyta tik labai siaura naudotojų grupė, kuriai tenka visa kompensavimo autoriams už kūrinių atgaminimą našta (t.y. tik operatoriai teikiantys mokamas kopijavimo paslaugas). Toks kompensavimo mechanizmas neatitinka teisingos kompensacijos teisių turėtojams principo, nustatyto ES Informacinės visuomenės direktyvoje 2001/29/EB bei Berno konvencijoje. Todėl kol nebus priimtos ATGTĮ pataisos, leisiančios rinkti atlyginimą ne tik iš mokamas kopijavimo paslaugas teikiančių operatorių, bet ir iš įrangos gamintojų ir asmenų, įvežančių į LR teritoriją įrangą, skirtą platinti Lietuvoje, tol autoriams nebus teisingai atlyginama už jų kūrinių atgaminimą reprografijos būdu.

## JURIDINIS SKYRIUS

### *LATGA-A nariai, kūrinių naudotojai ir įvairūs kiti interesantai aktyviai konsultuoti žodžiu ir raštu autorių ir civilinės teisės klausimais*

Apibendrinus visas teiktas konsultacijas galima būtų išskirti tris pagrindines jų grupes: (1) pretenzijų ruošimas autorių skundų pagrindu; (2) autoriinių sutarčių analizė ir taisymas; bei (3) išvadų ir atsakymų rengimas.

LATGA-A narius dažniausiai domino klausimai, susiję su autoriinių sutarčių sudarymu, teisių perdavimo ypatybėmis, autorių teisių apsauga ir mokesčiais. Dažniausias autorius dominantis klausimas buvo, kaip jiems apsaugoti savo kūrinį nuo plagiavimo; kūrinių naudotojai domėjosi autorių turtinių teisių apribojimais, ypatingai citavimu; valstybės institucijos domėjosi autorių teisių objektu, jam keliamais reikalavimais ir autoriinių sutarčių specifika, leidyklas domino atsakymai į klausimus apie leidybos sutartis ir teisių perėmėjus.

Daug klausimų gauta elektroniniu paštu. Domėtasi įvairiausiais autorių teisių aspektais, bet pasitaikė klausimų ir ne iš autorių teisės srities. Domėtasi įvairiais civilinės teisės klausimais (sutarčių nutraukimu, bendradarbiavimo sutartimis, specifinėmis fizinių asmenų teisėmis – teise į atvaizdą ir pan.).

### *Juridinio skyriaus darbo įvairovė ir gausa*

Juridinis skyrius tikrino, koregavo ir aiškino LATGA-A narių pasirašytas ir planuojamas pasirašyti autorines sutartis. Taip pat vyko susirašinėjimas su antstoliais, teismais, advokatais, kūrinių naudotojais dėl informacijos, reikalingos juridinio skyriaus darbo funkcijoms atlikti.

Standartinėse ir nestandartinėse skolų išieškojimo bylose nenutrūkstamu srautu ruošiami ieškiniai dėl autorinio atlyginimo priteisimo, pareiškimai dėl teismo įsakymų išdavimo, įvairūs reikiami procesiniai dokumentai (atsiliepimai, dublikai, triplikai, prašymai ir pan.). Taip pat reguliariai dalyvaujama teismo posėdžiuose ir nuolat kontroliuojama bylų nagrinėjimo bei teismo sprendimų vykdymo procesų eiga.

### *Augo ieškinių skaičius ir pareikštų kreditorinių reikalavimų suma*

Lyginant su 2009 metais pareikštų ieškinių dėl sutartinių įsipareigojimų nevykdymo ir dėl neteisėto muzikos kūrinių viešo atlikimo skaičius išaugo nuo 263 iki 357. Lyginant su 2008 metais pareikštų ieškinių skaičius šioje srityje išaugo nuo 158 iki 357. Taigi, pastebimas akivaizdus ieškinių skaičiaus augimas sulig kiekvienais metais. Ženkliai (daugiau kaip 250%) išaugo ir bankroto/restruktūrizavimo bylose pareikštų kreditorinių reikalavimų suma, kuri ataskaitiniais metais pasiekė 147 231 Lt sumą.

### *Dalyvavimas įvairiuose posėdžiuose ir konferencijose autorių teisių klausimais*

**Siekiant** kuo geriau atstovauti savo autorių interesams dalyvauta įvairiuose valstybinių (LR Seimo, LR Kultūros ministerijos) ir nevalstybinių (Lietuvos leidėjų asociacijos) institucijų organizuojuose pasitarimuose autorių teisės klausimais. LR Seime diskutuota dėl idėjų, dėl subjektų, galinčių ginti pažeistas autorių teises, Kultūros ministerijoje – dėl ATGTĮ projekto; dalyvauta Lietuvos leidėjų asociacijos organizuojuose renginiuose „Baltijos knyga ir autorių teisių ateitis“ bei uždaroje diskusijoje dėl knygų skaitmeninimo.

### *Skaitytos paskaitos moksleiviams ir studentams*

Juridinio skyriaus specialistai skaitė paskaitas ISM moksleivių verslo klubo organizuojuose renginyje tema „Autorių teisės Lietuvoje“ ir ELSA MRU padalinio su VDA studentų atstovybe organizuojuose renginyje tema „Apsaugok savo idėją“.

# TARPTAUTINIAI REIKALAI IR KOMUNIKACIJOS VEIKLA

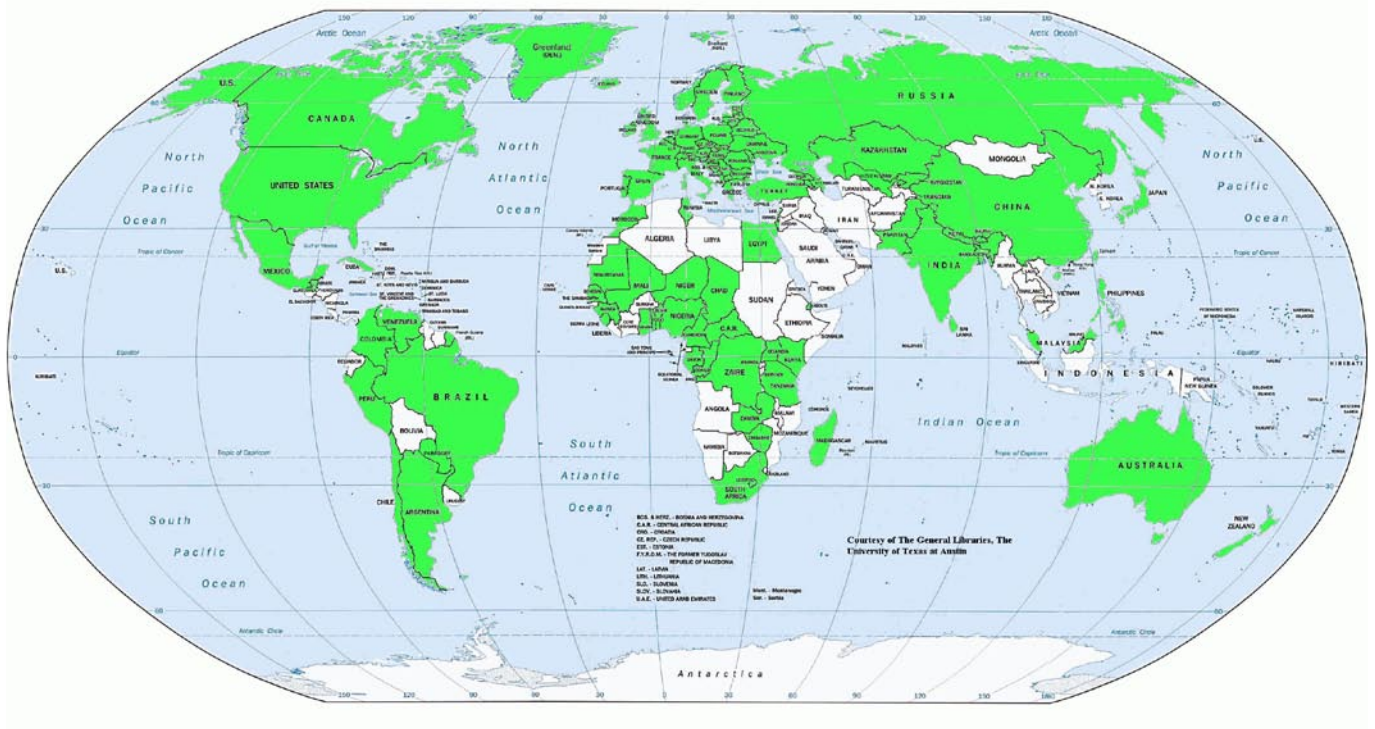
## TARPTAUTINIAI REIKALAI

### *Dar daugiau abipusio atstovavimo sutarčių su užsienio šalių bendrijomis*

2010 metais LATGA-A toliau plėtojo savo partnerystės ryšius su užsienio šalių kolektyvinio administravimo asociacijomis. Buvo pasirašytos 3 naujos abipusio atstovavimo sutartys: viena sutartis - muzikos srityje su Uzbekistano autorių ir atlikėjų gildija, o likusios dvi

sutartys – dėl audiovizualinių kūrinių administravimo atitinkamai su Ispanijos *DAMA* ir Austrijos *Literar-Mechana*. Iš viso iki 2010 12 31 pasirašytos 132 atstovavimo sutartys dėl muzikos, dramos, vizualinių menų ir audiovizualinių kūrinių administravimo. Visas LATGA-A sutarčių su užsienio partneriais sąrašas skelbiamas LATGA-A interneto tinklapyje adresu <http://www.latga.lt/apie/bendrijos>.

## LATGA-A ATSTOVAUJAMI UŽSIENIO ŠALIŲ AUTORIAI



■ – atstovaujami

□ – neatstovaujami

## KOMUNIKACIJOS VEIKLA

### *LATGA-A prisijungė prie FACEBOOK'o bendruomenės*

Nuo 2010 m. spalio 14 d. LATGA-A tapo milijoninės Facebook bendruomenės nare. Visi autoriai ir autorių draugai mielai kviečiami diskutuoti, išsakyti savo nuomonę įvairiais rūpimais klausimais ir tiesiog dalintis su LATGA-A savo rūpesčiais ir džiaugsmais.



### *Dalyvavimas CISAC mokymuose apie komunikacijos strategijos rengimą*

Ataskaitinių metų lapkričio pabaigoje LATGA-A dalyvavo CISAC surengtuose mokymuose, kurių metu

buvo mokoma, kaip deramai parengti komunikacijos strategiją asociacijoms, kolektyviai administruojančioms autorių teises. Šių mokymų metu buvo akcentuota organizacijos vizijos, misijos ir komunikacijos strategijos kaip bendros veiklos strategijos įgyvendinimo priemonės svarba. Mokymų metu įgytas žinias ir naudingą patirtį ketinama artimiausiu metu pritaikyti praktinėje LATGA-A veikloje.

### *Betarpiško bendravimo su autoriais paieškos per MŪZAS*

Lapkričio mėnesio trečiąjį ketvirtadienį įvyko pirmosios MŪZOS. Tai naujovė, kurią sumanėme organizuoti norėdami suburti autorius atviram ir betarpiškam pokalbiui. MŪZOS sumanytos kaip galimybė visiems apsisiekti mintimis, idėjomis ir pasiūlymais dėl LATGA-A darbo tobulinimo. Pirmųjų MŪZŲ metu kalbėta, kad MŪZOS galėtų tapti puikia erdve autoriams pristatyti savo kūrybą kolegoms ir buvo nutarta, kad MŪZOS turės pagrindinę savo temą, kurią siūlys patys autoriai.

Gruodžio MŪZOS buvo skirtos itin aktualiai temai – mokesčiams. Tikėtasi itin aktyvaus autorių dalyvavimo šiose MŪZOSE, tačiau viltys nepasiteisino, tad artimiausioje LATGA-A Konferencijoje autorių bus teiraujamasi, ar jų manymu, šią MŪZŲ tradiciją verta tęsti.

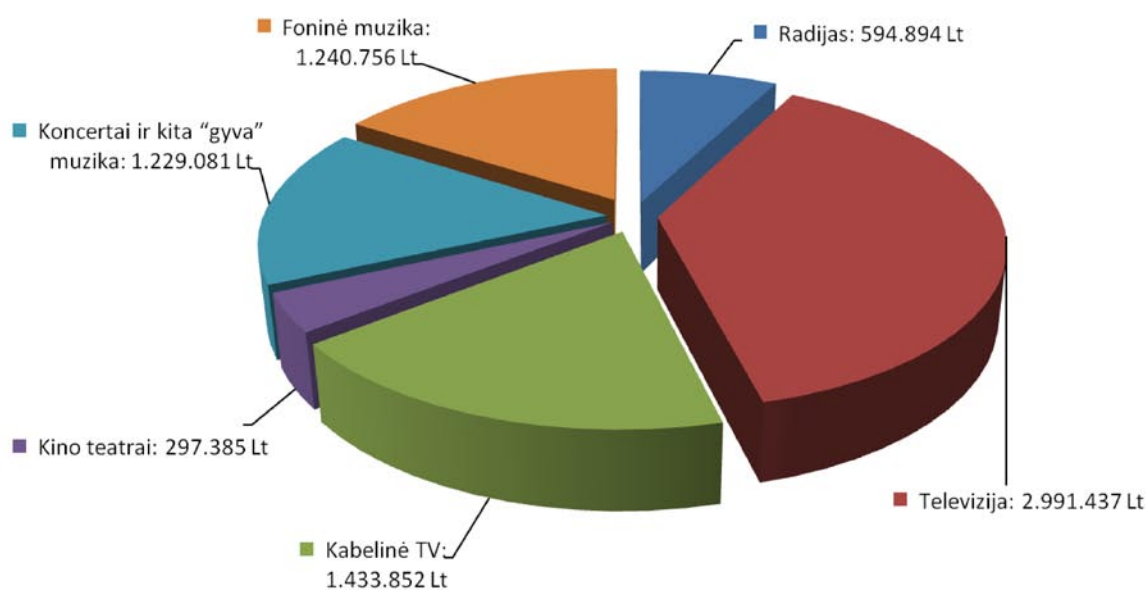
## II. LATGA-A SKAIČIAI

1 lentelė. LATGA-A nariai (2011 m. kovo 8 d. statistiniai duomenys)

Kūrybos sritis	Narių skaičius
MUZIKOS KŪRINIŲ IR MUZIKOS KŪRINIŲ TEKSTŲ AUTORIAI BEI LEIDĖJAI	2 926
LITERATŪROS, DRAMOS IR AUDIOVIZUALINIŲ KŪRINIŲ AUTORIAI	1 180
VIZUALINIŲ MENŲ AUTORIAI	914
KOLEKTYVINIAI NARIAI	7
<b>IŠ VISO:</b>	<b>5 027</b>

### MUZIKA

1 pav. Autorinio atlyginimo surinkimas už muzikos kūrinių viešo atlikimo teisę pagal kūrinių panaudojimo būdą (Lt)



## DRAMA

2 lentelė. Autorinio atlyginimo surinkimas už dramos kūrinių panaudojimą 2010 m.

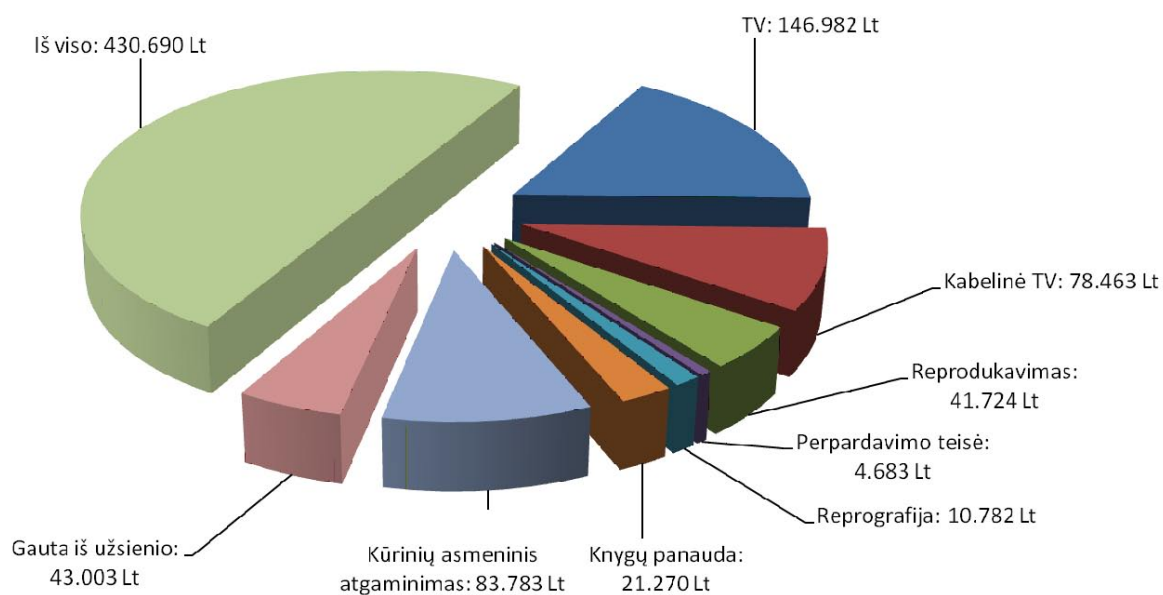
Panaudojimo būdas	Suma (Lt)
Teatras	955 169
Televizija	59 203
Gauta iš užsienio	32 095
<b>IŠ VISO:</b>	<b>1 046 467</b>

## VIZUALINIAI MENAI

3 lentelė. Autorinio atlyginimo surinkimas už vizualinių menų kūrinių panaudojimą (Lt) 2009 - 2010 m.

Panaudojimo būdas	2009 m.	2010 m.
TV	150 864	146 982
Kabelinė TV	73 190	78 463
Reprodukavimas	54 000	41 724
Perpardavimo teisė	1 139	4 683
Reprografija	9 922	10 782
Knygų panauda	36 588	21 270
Kūrinių asmeninis atgaminimas	108 076	83 783
Gauta iš užsienio	51 856	43 003
<b>IŠ VISO:</b>	<b>485 635</b>	<b>430 690</b>

2 pav. Autorinio atlyginimo surinkimas 2010 m.



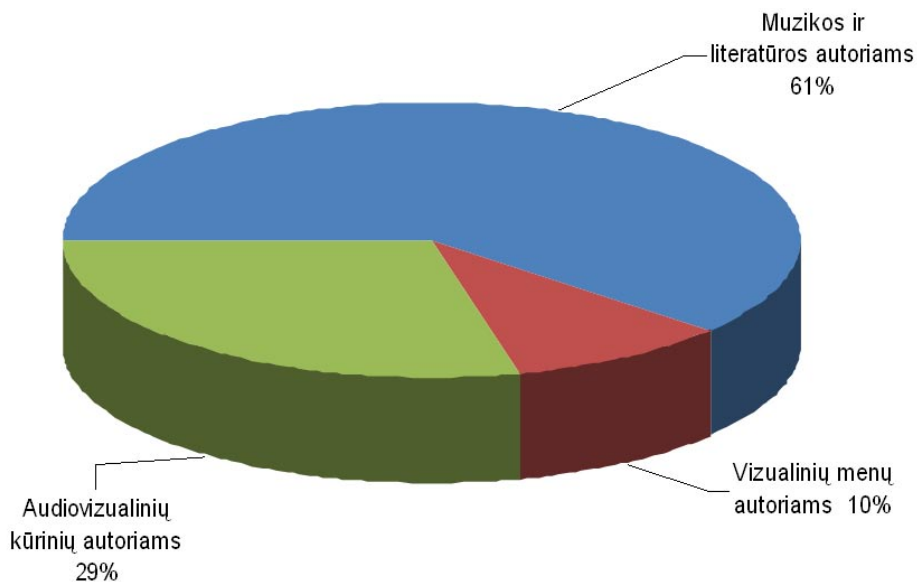
## AUDIOVIZUALINIAI KŪRINIAI

4 lentelė. Autorinio atlyginimo surinkimas už audiovizualinių kūrinių panaudojimą 2010 m.

Panaudojimo būdas	Suma (Lt)
Kabelinė retransliacija	451 155
Kūrinių atgaminimas asmeniniais tikslais	251 350

## KŪRINIŲ ASMENINIS ATGAMINIMAS

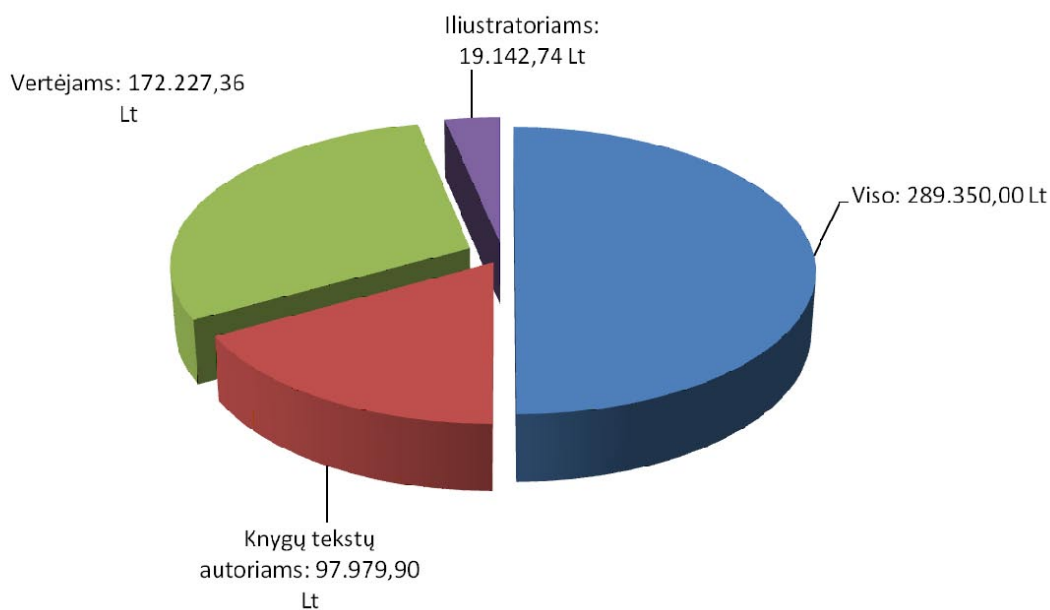
3 pav. Atlyginimo, surinkto už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais, paskirstymas ir išmokėjimas LATGA-A atstovaujamiems Lietuvos ir užsienio autoriams



**NB:** 2010 metais paskirstytas ir išmokėtas atlyginimas buvo surinktas 2009 metais.

## KNYGŲ PANAUDA

4 pav. Autorinio atlyginimo paskirstymas autoriams už 2009 m.



## REPROGRAFIJA

5 lentelė. Atlyginimo paskirstymas autoriams ir leidėjų asociacijoms

Atlyginimo gavėjai	Atlyginimo dalis %	Atlyginimo suma (Lt)
Mokslinės ir dalykinės literatūros autoriai	20%	9 220,74
Grožinės literatūros ir eseistikos autoriai	15 %	6 915,56
Dailės ir fotografijos kūrinių autoriai	15 %	6 915,56
Publicistikos kūrinių autoriai (per Žurnalistų sąjungą)	10 %	4 610,38
Lietuvos leidėjų asociacija	20 %	9 220,74
Periodinės spaudos leidėjų asociacija	20 %	9 220,74
<b>IŠ VISO:</b>		<b>46 103,72</b>

NB: Paskirstymas atliktas pagal autorinio atlyginimo įplaukas už laikotarpį nuo 2009-05-01 iki 2010-04-30.

## JURIDINIS SKYRIUS

### LATGA-A INICIATYVA IŠKELTŲ BYLŲ SUVESTINĖ 2010 m.

#### 1. Bylos dėl sutartinių įsipareigojimų nevykdymo, dėl neteisėto muzikos kūrinių viešo atlikimo

Pareikštų ieškinių ir pareiškimų dėl teismo įsakymų išdavimo skaičius	Bendra pareikštų ieškinių suma (Lt)	Priteista suma (Lt)	Apmokėta suma (Lt)	Neapmokėtas likutis (Lt)
357	908 547	541 739	467 442	441 105

#### 2. Bankroto/ restruktūrizavimo bylos

Bylų skaičius	Kreditorinių reikalavimų suma (Lt)
69	147 231

NB: Lyginant su 2009 metais pareikštų kreditorinių reikalavimų suma išaugo daugiau kaip 250% (nuo 56 038 Lt iki 147 231 Lt).

## III. AUDITORIAUS IŠVADA



Įmonės kodas 124507632  
 AB Ūkio bankas Vilniaus filialas  
 A/s LT467010400001468272  
 Banko kodas 70104

Vytauto g. 46/D. Poškos g. 2-21,  
 LT-08122 Vilnius  
 Tel.: 85-2759010, faks.: 85-2752788  
 El-paštas: stelmokb@takas.lt

### NEPRIKLAUSOMO AUDITORIAUS IŠVADA

#### LIETUVOS AUTORIŲ TEISIŲ GYNIMO ASOCIACIJOS AGENTŪROS KONFERENCIJAI

##### Išvada apie finansines ataskaitas

Mes atlikome čia pridedamų LIETUVOS AUTORIŲ TEISIŲ GYNIMO ASOCIACIJOS AGENTŪROS finansinių ataskaitų, kurias sudaro 2010 m. gruodžio 31 d. balansas, 2010 m. veiklos rezultatų ataskaita ir aiškinamasis raštas, auditą.

##### *Vadovybės atsakomybė už finansines ataskaitas*

Vadovybė yra atsakinga už šių finansinių ataskaitų parengimą ir teisingą pateikimą pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą. Vadovybės atsakomybė yra: sukurti, įdiegti ir palaikyti vidaus kontrolės sistemą, kuri yra svarbi tam, kad finansinės ataskaitos būtų parengtos ir teisingai pateiktos be reikšmingų informacijos iškraipymų, įskaitant dėl apgaulės ir dėl klaidos. Vadovybė taip pat atsakinga už tinkamos apskaitos politikos parinkimą ir taikymą bei apskaitinių įvertinimų, kurie yra pagrįsti esamomis aplinkybėmis, atlikimą.

##### *Auditoriaus pareiga*

Mūsų pareiga yra, remiantis atliktu auditu, pareikšti nuomonę apie šias finansines ataskaitas. Auditą mes atlikome pagal tarptautinius audito standartus. Šie standartai reikalauja, kad mes laikytumės profesinės etikos reikalavimų ir planuotume bei atliktume auditą taip, kad pakankamai įsitikintume ar finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų iškraipymų.

Audito metu atliekamos procedūros, siekiant surinkti audito įrodymus apie finansinių ataskaitų sumas ir atskleidimus. Pasirenkamos procedūros priklauso nuo auditoriaus profesinio sprendimo, įskaitant finansinių ataskaitų reikšmingo iškraipymo rizikos vertinimą dėl apgaulės ir dėl klaidos. Auditorius, atlikdamas rizikos vertinimą, atsižvelgia į vidaus kontrolės sistemą, kuri yra svarbi organizacijos finansinių ataskaitų sudarymui ir teisingam jų pateikimui tam, kad galėtų parinkti esamomis aplinkybėmis tinkamas audito procedūras, bet ne tam, kad pareikštų nuomonę apie organizacijos vidaus kontrolės sistemos veiksmingumą. Audito metu taip pat buvo vertintas taikytos apskaitos politikos tinkamumas, vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas bei bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

Mes tikime, kad surinkome pakankamus ir tinkamus įrodymus savo nuomonei pagrįsti.

##### *Nuomonė*

Mūsų nuomone, finansinės ataskaitos tikrai ir teisingai atspindi LIETUVOS AUTORIŲ TEISIŲ GYNIMO ASOCIACIJOS - AGENTŪROS 2010 m. gruodžio 31 d. finansinę būklę ir 2010 metų veiklos rezultatus pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą.

##### **Kita informacija**

Mes perskaitėme prie finansinių ataskaitų pridėtą LIETUVOS AUTORIŲ TEISIŲ GYNIMO ASOCIACIJOS – AGENTŪROS 2010 m. veiklos ataskaitą ir pareiškiamo, kad neaptikome jokių reikšmingų neatitikimų lyginant su audituotomis finansinėmis ataskaitomis.

Auditorė Bronė Stelmokienė  
 2011 m. vasario mėn. 17 d.  
 UAB „Auditoriaus garantija“  
 Vytauto g.46/D.Poškos g.2-21, Vilnius  
 Auditoriaus pažymėjimo Nr. 000267

## IV. FINANSINĖ ATASKAITA

### LATGA-A PAJAMOS IR SĄNAUDOS (2010 01 01 – 2010 12 31)

**PAJAMOS:**

Atskaitymai, skirti administravimo sąnaudoms padengti	2 821 069
Atskaitymai, skirti administravimo sąnaudoms padengti už knygų panaudą bibliotekose ir reprografiją	51 728
<b>Iš viso:</b>	<b>2 872 797</b>
<b>Kitos pajamos:</b>	
Banko palūkanos	126 620
Delspinigiai	69 645
Žyminio mokesčio ir advokatų išlaidų grąžinimas	58 400
Kitos pajamos (lėšų grąžinimas, apmokamos paslaugos ir kt.)	19 846
Kūrinių asmeninio atgaminimo administravimo pajamos	100 584
Kabelinės TV Generalinės sutarties administravimo pajamos	136 592
<b>Kitų pajamų iš viso:</b>	<b>511 687</b>
<b>Pajamų iš viso:</b>	<b>3 384 484</b>

**SĄNAUDOS:**

Darbuotojų darbo užmokesčio	1 630 074
Socialinio draudimo, garantinio fondo įmokų	506 262
Kaupimų atostoginiams	17 833
Kaupimų socialinio draudimo įmokoms	5 525
Teisinių paslaugų	26 504
Telekomunikacijų ir interneto paslaugų	31 499
Pašto paslaugų	31 018
Kanceliarijos priemonių	23 442
Patalpų išlaikymo	64 040
Patalpų nuomos	1 348
Komandiruočių	78 618
Banko paslaugų	30 777
Biuro patalpų ir oro kondicionavimo sistemos nusidėvėjimo	67 570
Kompiuterinės įrangos ir kito turto nusidėvėjimo	131 565
Nario mokesčių, CD ROM autorių ir WWL kūrinių katalogų	29 232
Kompiuterių įrangos, dauginimo ir kitos technikos bei transporto išlaikymo	74 616
Teismo žyminių ir antstolių mokesčių	37 935
Audito paslaugų	8 500
Nekilnojamojo turto, aplinkos teršimo mokesčių	15 865
Spaudos prenumeratos	5 273
Skelbimų, straipsnių spaudoje	2 644
Už darbą LATGA-A Tarybos posėdžiuose ir kt. LATGA-A nariams	35 043
Autorinių sutarčių	5 584
Autorių apdovanojimų, intelektinės nuosavybės dienos minėjimo, LATGA-A suvenyrų	23 635
Kitų (patikrinimo aktų surašymas, vertimai, Registro Centro duomenų teikimas, reprezentacijos bei įvairios ūkio išlaidos)	81 310
<b>Beviltiškų įsiskolinimų nurašymo</b>	<b>195 712</b>
Kūrinių asmeninio atgaminimo administravimo sąnaudos	100 584
Kabelinės TV generalinės sutarties administravimo sąnaudos	48 618
Knygų panaudos bibliotekose ir reprografijos administravimo sąnaudos	95 551
<b>Sąnaudų iš viso:</b>	<b>3 406 177</b>
<b>Rezultatas 2010 m.</b>	<b>- 21 693</b>
<b>Nepanaudotos lėšos praėjusių laikotarpių</b>	<b>727 628</b>
<b>Iš viso nepanaudotų lėšų</b>	<b>705 935</b>

## AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMAS IR ATSKAITYMAI ADMINISTRAVIMO SĄNAUDOMS PADENGTI 2010 m.

(pagal išrašytas sąskaitas)

Kūrinių naudotojo kategorija	Autorinis atlyginimas (Lt)	Atskaitymų suma (Lt)	Atskaitymų %
Radijas	625 805	150 193	24
Televizija	3 329 821	799 157	24
Kabelinė televizija	1 963 471	245 434	12,5
Kino teatrai	297 385	71 373	24
Koncertai	1 094 463	257 562	23,5
Kultūros centrų renginiai	134 618	32 308	24
Restoranai	1 845 324	442 877	24
Parduotuvės	1 690 684	405 764	24
Viešbučiai	458 167	109 960	24
Mugės	5 298	1 272	24
Sporto renginiai	177 429	42 583	24
Diskotekos	103 282	24 788	24
Reprodukavimas ir perpardavimo teisė	46 407	9 282	20
Teatrai	1 014 372	124 955	12,32
Reprografija	71 881	25 158	35
Internetas	2 083	500	24
Knygų panauda	315 920 <i>(atskaičius 5 580 Lt PVM nuo administravimo sąnaudų)</i>	26 570	8,41
Kūrinių asmeninis atgaminimas	870 282	87 028	10
Mobil. telef. muzika	811	122	15
Žalos atlyginimas	1006	0	0
<b>Iš viso autorinio atlyginimo surinkta Lietuvoje</b>	<b>14 048 509</b>	<b>2 856 886</b>	<b>20,34</b>
<b>Autorinis atlyginimas gautas iš užsienio</b>	<b>995 075</b>	<b>15 911</b>	<b>1,6</b>
<b>IŠ VISO:</b>	<b>15 043 584</b>	<b>2 872 797</b>	<b>19,10</b>

# AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMO PALYGINIMAS PAGAL KŪRINIŲ NAUDOTOJŲ KATEGORIJAS (Lt)

**2009–2010 m.**

*(pagal išrašytas sąskaitas)*

Kūrinių naudotojo kategorija	2009 m.	2010 m.
Radijas	673 865	625 805
Televizija	3 632 727	3 329 821
Kabelinė televizija	1 812 860	1 963 471
Kino teatrai	303 403	297 385
Koncertai	888 952	1 094 463
Kultūros centrų renginiai	148 073	134 618
Restoranai	1 905 274	1 845 324
Parduotuvės	1 396 910	1 690 684
Viešbučiai	451 081	458 167
Mugės	5 488	5 298
Sporto renginiai	167 629	177 429
Diskotekos	52 283	103 282
Reprodukavimas ir perpardavimo teisė	55 140	46 407
Teatrai	1 255 187	1 014 372
Reprografija	66 146	71 881
Internetas	77 739	2 083
Knygų panauda		315 920 <i>(atskaičius 5580 Lt PVM nuo administravimo sąnaudų)</i>
Audiovizualinių kūrinių nuoma	122	0
Kūrinių asmeninis atgaminimas	931 748	870 282
Mobil. telef. muzika	971	811
Žalos atlyginimas		1006
<b>Iš viso autorinio atlyginimo surinkta Lietuvoje</b>	<b>13 825 598</b>	<b>14 048 509</b>
<b>Autorinis atlyginimas gautas iš užsienio</b>	<b>568 614</b>	<b>995 075</b>
<b>IŠ VISO:</b>	<b>14 394 212</b>	<b>15 043 584</b>

## 2010 m. AUTORINIO ATLYGINIMO ĮPLAUKŲ IR IŠMOKĖJIMŲ ATASKAITA

<b>Autorinio atlyginimo įplaukos</b>	
• Autorinio atlyginimo įplaukos pagal 2010 m. ir ankstesnių metų išrašytas sąskaitas	13 995 287
t.t. administravimo sąnaudos nuo įplaukų	- 2 633 005
	<b>11 362 282</b>
• Autorinis atlyginimas gautas iš užsienio	995 075
t.t. administravimo sąnaudos	- 15 911
	<b>979 164</b>
<b>Iš viso paskirstytas autorinis atlyginimas</b>	<b>12 341 446</b>
<b>Išmokėtas autorinis atlyginimas</b>	<b>11 739 868</b>
Iš jų:	
• Lietuvos autoriams	6 033 307
• Užsienio autoriams	5 706 561
<b>Neišmokėtas autorinis atlyginimas</b>	<b>601 578</b>
<i>(negautos užsienio bendrijų rezidavimo pažymos, neturime banko duomenų, nesutvarkyti paveldėjimo dokumentai ir pan.)</i>	

Autorinio atlyginimo ir atskaitymų, skirtų administravimo sąnaudoms padengti priskaitymai atliekami pagal kalendoriniais metais išrašytas PVM sąskaitas-faktūras.

Autorinis atlyginimas paskirstomas tik gavus įplaukas.

## AUTORINIS ATLYGINIMAS, 2010 m. GAUTAS IŠ UŽSIENIO

ACUM / Izraelis	314
ADAGP / Prancūzija	4 803
AKKA/LAA / Latvija	21 104
AKM / Austrija	4 030
APRA / Australija	5 091
ARTISJUS / Vengrija	6 716
ASCAP / JAV	3 429
AEPI / Graikija	817
BILD-KUNST / Vokietija	4 810
BMI / JAV	2
BUMA / Olandija	1 996
COPYDAN / Danija	447
GEMA / Vokietija	31 689
IMRO / Airija	418
JASRAC / Japonija	3 909
KODA / Danija	21 081
NCIP / Baltarusija	6 347
NCB / Danija	681 462
OSA / Čekija	3 107
PICTORIGHT / Olandija	942
RAO / Rusija	88 124
SABAM / Belgija	1 803
SACEM / Prancūzija	8 739
SAZAS / Slovėnija	1 997
SGAE / Ispanija	7 612
SUISA / Šveicarija	5 675
SOCAN / Kanada	1 357
SODRAC/ Kanada	548
SOKOJ / Serbija	932
TEOSTO / Suomija	11 133
TONO / Norvegija	21 086
VBK / Austrija	28 283
VEGAP / Ispanija	3 171
ZAIS / Lenkija	9 220
Pagal kontraktus su užsienio teatrais	2 881
<b>IŠ VISO:</b>	<b>995 075</b>

## AUTORINIS ATLYGINIMAS, 2010 m. IŠMOKĒTAS UŽSIENIO AUTORIAMŠ

AEPI / Graikija	4 373	OSA / Čekija	14 460
ACUM / Izraelis	9 615	PICASSO / Prancūzija	1 198
ADAGP / Prancūzija	22 151	PICTORIGHT / Olandija	1 075
AKM / Austrija	26 726	PRS / JK	742 727
AKKA/LAA / Latvija	88 507	RAO / Rusija	400 373
ALCS / JK	71 550	SABAM / Belgija	19 772
APRA / Australija	34 778	SACD / Prancūzija	21 578
ARS / JAV	5 460	SACEM / Prancūzija	251 982
ARTISJUS / Vengrija	1 392	SACM / Meksika	50 717
ASCAP / JAV	573 953	SADAIC / Argentina	5 652
BILDKUNST / Vokietija	41 885	SAYCO / Kolumbija	3 265
BMI / JAV	472 209	SAMRO / P. Afrika	1 403
BONO / Norvegija	883	SESAC / JAV	28 884
BUMA / Olandija	51 385	SFP-ZAPA / Lenkija	10 646
BUS / Švedija	806	SGAE / Ispanija	28 477
CASH / Kinija	882	SIAE / Italija	164 568
COPYDAN/ Danija	4 940	SPA / Portugalija	1 445
DACS / JK	43 044	STIM / Švedija	1 728 834
EAU / Estija	14 133	SUISA / Šveicarija	13 690
GEMA / Vokietija	261 244	SOCAN / Kanada	46 314
HDS / Kroatija	2 764	SOCOJ / Serbija	1 692
IPRS / Indija	264	TEOSTO / Suomija	24 711
JASRAC / Japonija	2 022	UACRR / Ukraina	8 055
KODA / Danija	55 132	UBC / Brazīlija	923
KUVASTO / Suomija	480	UCMR / Rumunija	4 880
MCSC / Kinija	15 930	VEGAP / Ispanija	1 404
MESAM / Turcija	1 098	WORT / Vokietija	11 518
MUSICAUTOR / Bulgarija	862	ZAIKS / Lenkija	101 535
NCB / Danija	168 958	Pagal kontraktus su užsienio teatrais	37 357
		<b>IŠ VISO:</b>	<b>5 706 561</b>